



UN TREMPLIN VERS LE
NORD-EST DE L'EUROPE

Helsinki



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

20783Z



INDUSTRIE CANADA / INDUSTRY CANADA

répertoire

1. Introduction	8
2. Institutions gouvernementales finlandaises	10
3. Organisations internationales	11
4. Organisations et institutions publiques	12
5. Institutions financières (privées)	17
6. Institutions financières (publiques)	19
7. Bureaux de consultation juridique	21
8. Vérification, comptabilité et consultation en gestion	23
9. Promotion et développement des marchés	25
10. Ingénieurs-conseils et architectes-conseils	26
11. Entreprises de construction	32
12. Services linguistiques	34
13. Services de logistique	36
14. Éducation commerciale et formation	40
15. Autres liens utiles	41
16. Hôtels situés au cœur de Helsinki	44
17. Conférences, foires commerciales, colloques	45
18. Activités transfrontalières et établissement de partenariats	46
19. Liens canadiens	48

E

NE

DAVIE

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne
tant les femmes que les hommes.

ISBN: lu44-6/2004

N° de cat. : 0-662-67966-0

Industrie Canada #5411E/F



Papier recyclé
30 % de fibres
de postconsommation

préface

Avec la chute du Rideau de fer en 1990, un énorme marché de 410 millions s'est ouvert à l'est de l'Europe industrialisée. Aujourd'hui, après plus d'une décennie, l'entité géographique composée des pays de l'Europe centrale et orientale (ECO) et de l'ancienne Union soviétique (AUS) représente l'un des marchés émergents les plus prometteurs du monde, car c'est une région complexe et diversifiée, soumise à des changements rapides, qui invite les entrepreneurs occidentaux à utiliser son potentiel illimité tout en leur proposant des défis souvent énormes.

À bien des égards, le potentiel de la région est déjà mis au jour. Les taux de croissance récents tendent à dépasser ceux de l'Europe de l'Ouest et les tendances laissent supposer que l'économie générale de ces pays devrait continuer à surclasser, pendant plusieurs années encore, celle de leurs voisins plus développés. Cependant, les Occidentaux considèrent que l'Europe de l'Est est une zone à risque encore en transition, aux prises avec de plus hauts niveaux d'instabilité politique et bureaucratique ainsi qu'avec une plus grande incertitude au sujet des lois et des règles.

Reconnaissant cette dualité, les représentants des industries de services

de l'Équipe commerciale Canada des Industries de services (ECCIS) (voir <http://ttcservices.ic.gc.ca>) ont expressément tenu à réexaminer les débouchés commerciaux en ECO et dans l'AUS et demandé de l'aide sous forme de nouveaux outils, notamment un « partenariat avec un tiers pays », afin d'encourager l'engagement commercial à long terme dans la région et de réduire les risques potentiels.

C'est ainsi qu'Industrie Canada a publié deux guides (*Vienne : un tremplin vers l'Europe de l'Est* et *Helsinki : un tremplin vers le Nord-Est de l'Europe*) contenant des renseignements précieux que les entreprises canadiennes, en particulier celles du secteur des services, trouveront utiles pour se préparer à s'introduire dans la région. Vienne et Helsinki ont été choisies en raison de leurs racines occidentales ainsi que de leur proximité de l'ECO et de l'AUS et des liens commerciaux et culturels de longue date qu'elles entretiennent avec ces pays. Nous espérons que ces brochures serviront aux entreprises de services canadiennes qui veulent se faire un nom dans ce nouveau et prometteur marché en développement.

1. introduction

La Finlande, une démocratie au carrefour de la culture européenne occidentale et orientale, est considérée comme étant le cœur de la nouvelle Europe du Nord. Il s'agit d'une région comptant 80 millions d'habitants, comprenant les pays nordiques et de la mer Baltique ainsi que le Nord-Ouest de la Russie avec Saint-Petersbourg, Novgorod, Murmansk, Arckangelsk, Tver, et s'étendant jusqu'à Moscou. Helsinki offre le tremplin idéal vers cette région en évolution rapide.

Pour les entreprises canadiennes à la recherche de possibilités d'affaires et d'exportation dans les pays de l'ancienne Union soviétique (AUS), Helsinki offre à la fois des commodités, des services, une expertise, une expérience et des compétences linguistiques, notamment en anglais, que peu de centres peuvent égaler. La capitale finlandaise accueille un grand nombre d'entreprises internationales, d'institutions financières et de services de consultation. Elle dispose de systèmes de télécommunications modernes et offre des hôtels de qualité.

De plus, la Finlande est le seul pays d'Europe de l'Ouest relié à la Russie par

chemin de fer, ce qui rend possible le transport de marchandises et d'équipement jusqu'au Pacifique sans perte de temps pour le déchargement et le transfert des marchandises. Aucun autre pays d'Europe ne permet à une entreprise d'accéder au transport maritime, aérien et ferroviaire par la Russie et les pays baltiques.

Au cours des dernières années, la Finlande est passée du stade d'économie basée sur les ressources à celui de chef de file européen dans l'industrie de pointe. Les industries de l'électricité et de l'électronique ont remplacé celle des pâtes et papiers à titre de plus important secteur d'exportation du pays.

En 2003, le Forum économique mondial de Davos a décerné à la Finlande le titre de pays ayant l'économie la plus concurrentielle du monde, et Transparency International lui a accordé celui de pays le moins corrompu. La stabilité de la Finlande, ses taux de croissance fiables, ses faibles perspectives d'inflation, ses infrastructures de qualité supérieure (ports, réseaux de chemin de fer, aéroports et autoroutes), ainsi que

le niveau d'instruction élevé de sa population en font un lieu prometteur pour lancer des entreprises ou des partenariats dans le Nord-Est de l'Europe et, en particulier, dans les pays baltiques et le Nord-Ouest de la Russie.

Cependant, les avantages de la Finlande en tant que tremplin ne se limitent pas à cela. Il est aussi important de souligner les racines culturelles communes de la Finlande et ses antécédents d'échanges et d'accords d'entreprises avec les économies baltiques et russes autrefois fermées. En somme, les Finlandais savent comment faire des affaires en Russie et dans les pays Baltes et ils possèdent les antécédents, les infrastructures, les compétences linguistiques, l'expérience et la persévérance nécessaires. Vous trouverez dans les pages suivantes les contacts, privés et publics, que les entreprises canadiennes trouveront utiles pour planifier leur entrée ou accentuer leur présence sur les marchés de l'ancienne Union soviétique.



2. institutions gouvernementales finlandaises

Plusieurs des institutions gouvernementales ci-dessous fournissent des services et des renseignements en anglais, en finlandais et en suédois, à la fois en personne et sur leur site Web respectif.

Conseil d'État

Accès à tous les ministères finlandais à partir de ce site Web.

<http://www.valtioneuvosto.fi>

Bureau d'investissement en Finlande

Organisme national chargé de promouvoir les investissements directs étrangers. Travaille en étroite collaboration avec l'industrie locale et facilite l'établissement de relations entre les entreprises finlandaises et étrangères.

Adresse : Aleksanterinkatu 17,
Case postale 800, FIN-001001 Helsinki
Tél. : +358-9-6969 125
Télec. : +358-9-6969 2530
<http://www.investinFinlande.fi>
info@investinFinlande.fi

Ministère des Finances

<http://www.vm.fi>

Ministère des Affaires étrangères

<http://www.formin.fi/english>

Ministère du Commerce et de l'Industrie

<http://www.ktm.fi>

3. organisations internationales

Institut mondial pour le développement des recherches économiques (Wider)

Premier centre de recherche et de formation de Helsinki instauré par l'Université des Nations Unies en 1984. Procède à des recherches pluridisciplinaires et à des analyses des politiques sur les modifications structurelles qui ont cours dans les pays les plus pauvres de la planète.

Adresse : Katajanokanlaituri 6B,
FIN-00160 Helsinki
<http://www.wider.unu.edu>
wider@wider.unu.edu

4. organisations et institutions publiques

Institut Alexander

Le Centre finlandais d'études sur la Russie et l'Europe de l'Est promouvoit et coordonne les études sur l'Europe de l'Est, la Baltique et la Russie, propose des services spécialisés, et offre des programmes de recherche et des maîtrises.

PERSONNE-RESSOURCE : Leo Granberg,
directeur du développement

Adresse : Case postale 4, FIN-00014,
Université de Helsinki

Tél. : +358-9-1912 4175

Télec. : +358-9-1912 3822

<http://www.helsinki.fi/aleksanteri>
leo.granberg@helsinki.fi

Association des autorités locales et des administrations régionales finlandaises (Suomen Kuntaliitto)

Représente les municipalités finlandaises, soutient les intérêts locaux et prend part aux travaux de développement. Participe à la coopération transfrontalière grâce à des projets conjoints avec les autorités baltes et russes.

Adresse : Toinen linja 14, Case postale 200,
FIN-00101 Helsinki

Tél. : +358-9-7711

Télec. : +358-9-771 2291

<http://www.kunnat.net>
info@kuntaliitto.fi

Chambre de commerce central de la Finlande*

Organisation constituée de 21 chambres représentant 16 800 entreprises adhérentes qui offre de la formation, des informations sur la gestion économique, de la consultation juridique, ainsi que des conseils relatifs à l'impôt, à l'Euro et aux documents d'exportation. Évalue annuellement les développements économiques en Russie.

PERSONNE-RESSOURCE : Dr Kari Jalas,
directeur général

Adresse : Case postale 1000,
FIN-00101 Helsinki

Tél. : +358-9-696 969

Télec. : +358-9-650 303

<http://www.chamber.fi>
keskuskauppamari@wtc.fi

Finnbarents

Organisation commune constituée de l'École polytechnique Rovaniemi et de l'Université de Laponie faisant fonction d'experte régionale dans le domaine de la dimension nordique, et dont le but est de mettre sur pied un réseau de spécialistes pour la région de Mourmansk et de la Laponie. L'organisation participe également à des projets internationaux dans les domaines de la sécurité sociale, des soins de santé, de l'environnement, de la technologie, du tourisme et du droit.

PERSONNE-RESSOURCE à l'École polytechnique Rovaniemi :
Kristiina Jokelainen, directrice

Adresse : Jokiväylä 11C,
FIN-96300 Rovaniemi
Tél. : +358-16-331 2024
Télé. : +358-16-331 3325
<http://www.finnbarents.fi>
finnbarents@ramk.fi

PERSONNE-RESSOURCE à l'Université de Laponie : Minna Nousiainen, directrice de projet

Adresse : Yliopistonkatu 8,
Case postale 122, FIN-96101 Rovaniemi
Tél. : +358-16-341 2208
Télé. : +358-16-341 2207
<http://www.barentsinfo.fi>
finnbarents@ulapland.fi
(porte d'accès aux informations sur Barents et l'Arctique)

* N.B. Prendre également note du site Web du marché balte et russe (<http://www.kauppakamari.fi>) qui présente des renseignements sur le contexte commercial et la législation en Russie, notamment sur le démarrage, l'exportation et l'importation, les marchés du travail, les investissements, la finance, la fiscalité et les exigences juridiques et réglementaires. En finlandais et en anglais.

Fonds national finlandais pour la recherche et le développement (SITRA)

Fondation publique indépendante sous l'égide du parlement finlandais dont les activités portent sur la recherche, la formation, l'innovation, le développement des entreprises et les placements de capital de risque. Veut faire connaître davantage la Russie est dispose d'une base de données sur l'Europe de l'Est accessible sur Internet (<http://www.balticdata.info>) présentant des informations sur la Russie, les pays Baltes et la Pologne.

Adresse : Itämerentori 2,
Case postale 1610, FIN-00181 Helsinki
Tél. : +358-9-618 991
Télé. : +358-9-645 072
<http://www.sitra.fi>
sitra@sitra.fi

Chambre de commerce finno-russe

Exerce une surveillance de l'économie et du commerce, et publie des bulletins d'information, des troupes juridiques et des guides. Offre des services de consultation sur les règlements régissant le commerce avec la Russie. Fait office de lien entre les autorités finlandaises et russes. Les services ne s'adressent pas qu'aux entreprises adhérentes, toutefois les autres entreprises paient des honoraires plus élevés.

PERSONNE-RESSOURCE : Mirja Azeem,
directrice générale

Adresse : Case postale 800,
FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358 9-6969 3460
Télé. : +358-9-6969 3465
<http://www.finuscc.com>
info@finuscc.fi

Société finno-russe

ONG finlandaise qui s'est donné pour mandat d'accroître la coopération multidisciplinaire entre les deux pays et qui offre des services dans sept villes finlandaises, ainsi qu'à Saint-Petersbourg et à Petrozavodsk, en Russie. Entre autres services, l'organisation répond aux questions concernant la Russie et remet aux étrangers des visas pour une seule visite en Russie.

Adresse : Haapaniemenkatu 7-9B,
FIN-00530 Helsinki
Tél. : +358-9-693 831
Télec. : +358-9-612 3787
<http://www.venajaseura.com>
svs@venajaseura.com

FinPro

Entreprise de services offrant aux entreprises finlandaises des informations et du soutien en vue de leur entrée sur le marché étranger. L'entreprise propose, notamment, des services de consultation en matière de projet et des services de renseignement sur les marchés étrangers, des publications spécialisées, et l'organisation de séminaires et de foires commerciales. Elle dirige les affaires de l'institut New Northern Europe (NNE) qui encourage la coopération entre les entreprises finlandaises et occidentales pour le marché de l'Europe du Nord et se

charge, entre autres, de la logistique entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest, du soutien des entreprises et des contrats d'association pour les projets conjoints.

PERSONNE-RESSOURCE au NNE :
Heikki Savolahti

Adresse : Case postale 258,
FIN-00181 Helsinki
Tél. : +358 (0)2-04 6951
Télec. : +358 (0)2-04 695200
<http://www.finpro.fi>
heikki.savolahti@finpro.fi

Centre national de recherche et de développement pour les affaires sociales et la santé (STAKES)

Les activités du Centre sont axées sur le développement, l'information et la recherche, auxquels participe du personnel pluridisciplinaire et spécialisé dans divers domaines, y compris des anthropologues, des architectes et des psychologues.

Adresse : Case postale 220,
FIN-00531 Helsinki
Tél. : +358-9-396 71
Télec. : +358-9-761 307
<http://www.stakes.fi>
firstname.lastname@stakes.fi

Le Centre prend part à la coopération internationale dans les pays de l'Europe de l'Est et centrale, et dans les pays en développement, par l'entremise de l'unité de collaboration pour le développement international (HEDEC).

Conseils régionaux de la Finlande

Dix-neuf conseils régionaux, qui tiennent lieu d'autorités en matière de planification et de développement régional, sont concernés par la politique régionale de l'UE. La dimension nordique de l'UE comprend la coopération transfrontalière avec Barents, les régions de la mer Baltique et la Russie.

<http://www.reg.fi>

5. institutions financières (privées)

Association des banques finlandaises

Établie en 1914, l'association promouvoit le secteur bancaire, les conditions de fonctionnement et la coopération interbancaire, et maintient des rapports avec les institutions financières, les autorités et les organisations économiques. Conserve des renseignements sur le secteur bancaire de la Finlande et sur les personnes-ressources correspondantes.

Adresse : Case postale 1009,
FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-4056 120
Télééc. : +358-9-40561 291
<http://www.pankkiyhdistys.fi>
info@fba.fi

Groupe Nordea

Principal groupe de services financiers dans la région nordique et de la mer Baltique avec 11 millions de clients et 1 240 succursales en Estonie, en Lettonie et en Lituanie. Assure une présence à Moscou depuis 1973 avec la Banque internationale de Moscou (IMB), une entité détenue en majorité par des banques étrangères. Pour voir la gamme complète des services offerts, rendez-vous au (<http://www.nordea.com/appx/eng/pdf/int/IMB.pdf>).

Adresse : Aleksanterinkatu 36,
FIN-00020 Nordea
Tél. : +358-9-1651
Télééc. : +358-9-165 54500
<http://www.nordea.fi>
firstname.lastname@nordea.fi

IMB en Finlande
Adresse : Case postale 97,
FIN-53501 Lappeenranta
spb@imbank.ru

Banque OKO

Banque universelle centrale et commerciale du Groupe bancaire OP possédant des bureaux de représentation à Saint-Pétersbourg et à Tallinn.

Adresse : Case postale 308,
FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-4041
<http://www.okobank.com>
firstname.lastname@okobank.com

Sampo

Avec des filiales en Estonie et en Lituanie, Sampo propose des services en matière d'investissement, d'épargne et d'opérations bancaires traditionnelles aux commerces de détail, aux sociétés et aux institutions. Offre également des services d'assurance-vie dans la région de la mer Baltique et en Pologne.

Adresse : Unioninkatu 22,
FIN-00075 Sampo (Helsinki)
Tél. : +358-10-515 15
Télec. : +358-10-516 0051
<http://www.sampo.com>
firstname.lastname@sampo.fi

6. institutions financières (publiques)

Banque de Finlande

La Banque centrale de Finlande est membre du Système européen de banques centrales. L'Institut pour les économies en transition (BOFIT) de la Banque de Finlande se spécialise dans la recherche sur les économies en transition et dans l'analyse de certaines économies nationales en transition depuis l'économie dirigée vers l'économie de marché, en particulier la Russie et les pays Baltes.

La Banque offre également ses services aux entreprises privées, aux organismes

à vocation scientifique, aux médias et aux particuliers.

PERSONNE-RESSOURCE : Pekka Sutela, directeur de BOFIT

Adresse : Case postale 160,

FIN-00101 Helsinki

Tél. : +358-9 1831

Télé. : +358-9-174 872

<http://www.bof.fi> et <http://www.bofit.fi>
firstname.lastname@bof.fi

Le Fonds finlandais pour la coopération industrielle Ltée (FINNFUND)

Société financière de développement de la Finlande qui fournit du capital de risque à long terme pour des projets privé dans les pays en développement. Peut financer des initiatives internationales avec le concours d'entreprises finlandaises, des initiatives qui recourent à de la technologie finlandaise ou qui comportent une coopération avec des partenaires finlandais, ainsi que des projets qui produisent des avantages sur les plans environnemental et social ou qui se

réalisent dans des pays cibles pour lesquels la Finlande a mis sur pied un plan d'aide au développement.

PERSONNE-RESSOURCE :
 Helena Korhonen, directrice des placements

Adresse : Ratakatu 27, Case postale 391,

FIN-00121 Helsinki

Tél. : +358-9-348 434

Télé. : +358-9-3484 3346

<http://www.finnfund.fi>
helena.korhonen@finnfund.fi

Finnvera

Organisme de crédit à l'exportation de l'État finlandais qui promouvoit les opérations commerciales nationales, la mondialisation des entreprises et les exportations. Possède des bureaux régionaux en Finlande et à Saint-Pétersbourg.

Adresse : Vuorimiehenkatu 1,
Case postale 1010, FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-204 6011
Télééc. : +358-204-60 7220
<http://www.finnvera.fi>
firstname.lastname@finnvera.fi

Banque nordique d'investissement (NIB)

Institution financière multilatérale appartenant à cinq pays nordiques et dont le siège se situe à Helsinki. Accorde des prêts et des garanties aux entreprises nordiques aux fins de leurs projets d'investissement et d'exportation, en particulier pour assurer l'approvisionnement énergétique, améliorer l'infrastructure et soutenir la recherche et le développement. À l'extérieur de la

région, la Banque finance des projets internationaux sur les marchés émergents et dans les pays au sein desquels œuvre l'OCDE.

Adresse : Fabianinkatu 34,
Case postale 249, FIN-00171 Helsinki
Tél. : +358-9-18 001
Télééc. : +358-9-1800 210
<http://www.nib.fi>
info@nib.int

7. bureaux de consultation juridique

Asianajotoimisto Butzow Nordia Oy

Cabinet spécialisé en droit des affaires dans une multitude de secteurs, notamment l'industrie, le commerce et les services. Exerce également ses activités dans le domaine du capital de risque par l'intermédiaire de clients et de l'Association de capitaux à risque de la Finlande, ainsi que de son organisation-satellite européenne, l'Association des acteurs européens

du capital de risque et des fonds d'investissement (EVCA).

Adresse : Pohjoinen Hesperiankatu 15A,
FIN-00261 Helsinki

Tél. : +358-9-431 531

Télé. : +358-9-4315 3399

<http://www.butzow.com>

feodor.bratenkov@butzow.com

Asianajotoimisto Jaanti DeBeck Oy

Cabinet spécialisé en droit des affaires, en droits incorporels, en télécommunications, et en problèmes de crédit et de remboursement. Bureaux établis à Bruxelles, Kiev, Saint-Petersbourg, Stockholm, Tallinn et Varsovie.

PERSONNE-RESSOURCE : Anssi Jaanti

Adresse : Mikonkatu 4, FIN-00100 Helsinki

Tél. : +358-9-686 9080

Télé. : +358-9-6869 0811

Firstname.lastname@jds-law.com

Castrén & Snellman Attorneys at Law

L'un des principaux et plus anciens cabinets d'avocats de la Finlande, offrant une gamme complète de services en droit commun, en droit des sociétés, en droit des contrats, ainsi que dans les domaines du financement, des fusions et des acquisitions, des contentieux et de l'insolvabilité. Assure une présence à Saint-Petersbourg et jouit de relations de travail avec des

cabinets en Russie, dans les pays Baltes et dans les pays scandinaves.

Adresse : Erottajankatu 5A,

Case postale 233, FIN-00131 Helsinki

Tél. : +358-9-228 581

Télé. : + 358-9-601 961

<http://www.castrén.fi>

heidi.paalanen-koef@castrén.fi

ETL Law Offices Ltd.

Cabinet spécialisé, depuis 1993, en droit des sociétés, des affaires et des services des marchés en Russie, dans les pays de la CEI et dans les pays Baltes. Offre des services de consultation en établissement et en gestion des entités commerciales, prépare des accords de coopération et de formation de consortiums internationaux, des contrats d'achat et de vente, des ententes de distribution, ainsi que des contrats de location. Fournit également des conseils sur les requêtes internationales de paiement

et contribue à la résolution de conflits, y compris des contentieux. Bureaux établis à Moscou, Saint-Petersbourg, Tallinn et Vilnius.

PERSONNE-RESSOURCE : Simo-Pekka Helander, conseiller juridique, directeur général

Adresse : Katajanokanlaituri 5,
FIN-00160 Helsinki

Tél. : +358-9-7422 2300

Télééc. : +358-9-624 903

<http://www.etlaw.fi>

simo-pekka.helander@etlaw.fi

Hedman Osborne Clarke Alliance

Offre une gamme complète de services juridiques dans les domaines du droit des affaires et du droit des sociétés aux entreprises nationales, européennes et américaines. Depuis 10 ans, le cabinet s'occupe des transactions trans-frontalières dans les pays Baltes. Avec des bureaux établis à Francfort, Tallinn et Saint-Petersbourg, le cabinet est membre du Osborne Clark Alliance, un groupe qui propose des services d'avocat dans 14 centres européens et aux États-Unies.

PERSONNE-RESSOURCE :
Harry Hedman, associé principal

Adresse : Tehtaankatu 10,
FIN-00140 Helsinki

Tél. : +358-9-177 060

Télééc. : +358-9-629 759

<http://www.hedman-attorneys.com>

harry.hedman@hedman-attorneys.com

8. vérification, comptabilité et consultation en gestion

Association des conseillers en gestion de la Finlande (LJK)

Fondée en 1961 pour représenter les conseillers individuels, l'association compte maintenant des sociétés parmi ses membres. Base de données des membres accessible à l'adresse <http://www.ljk.fi/ljkinenglish1.asp>.

PERSONNE-RESSOURCE : Liisa Nakari, directrice générale

Adresse : Eteläranta 10, FIN-00130 Helsinki

Tél. : +358-9-622 4442

Télééc. : +358-9-6220 1009

<http://www.ljk.fi>

ljk@ljk.fi

Buslink Oy

Offre des services de consultation en gestion et en commerce extérieur en Europe du Nord, notamment dans les pays Baltes et en Russie. Les services proposés portent sur les relations d'affaires et les études de marché et s'adressent aux entreprises du secteur public, de l'industrie et du commerce.

Adresse : Aurorankatu 5A1,

FIN-00130 Helsinki

Tél. : +358-9-454 8878

Télééc. : +358-9-177 130

<http://www.teho.net/buslink>

buslink@co.inet.fi

Mannet Partners Ltd.

Entreprise spécialisée sur la Russie qui offre des services de consultation en gestion internationale, d'élaboration et de gestion de projets, de consultation en matière de financement et de traduction. Possède de l'expérience en mondialisation et en coopération publique-privée axée sur les affaires.

Adresse : Raatimiehenkatu 22B,

FIN-53100 Lappeenranta

Tél. : +358-5-610 6100

Télééc. : +358-5-610 6151

<http://www.mannet.fi>

maarit.welin@mannet.fi

Seppo Hoffren Consultancy

Entreprise dont les services s'adressent aux petites et moyennes entreprises afin de les aider à exercer leurs activités sur les marchés mondiaux. Les services offerts sont, entre autres, la formation, la consultation et la recherche.

Adresse : Käsityökatu 43,
FIN-70100 Kuopio
Tél. : +358-17-580 440
Télééc. : +358-17-580 4410
<http://www.hoffrenconsultancy.fi>
administrator@hoffrenconsultancy.fi

SME Foundation (PKT-säätiö)

Fondation à capitaux privés et bénéficiant de certains capitaux du secteur public, qui perfectionne et promouvoit les compétences en gestion des affaires à l'intention des petites et moyennes entreprises. Tient à jour une base de données consultable constituée de 900 conseillers finlandais provenant d'environ 800 entreprises.

Adresse : Mikonkatu 17,
FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358-9-7511 7511
Télééc. : +358-9-6511 7500
<http://www.pkt.fi>
<http://www.pkt.fi/Balticsea-consultants>
pkt-saatio@pkt.fi

9. promotion et développement des marchés

Site Web Compiler Trade (Oy Compiler Ab)

Source indépendante d'information sur les affaires à l'intention des entreprises nationales et internationales, et spécialisée dans le repérage de clients éventuels et de liens sur les marchés de l'Europe de l'Est. Vise à renforcer le commerce dans les zones européennes de la Russie, de la Pologne et des pays Baltes.

Adresse : Museokatu 7B,

FIN-00100 Helsinki

Tél. : +358-9-492 854

Télééc. : +358-9-4540 038

<http://www.compiler.fi>

mail@compiler.fi

Oy Executive Partners Group Ltd.

Entreprise internationale de services de gestion qui a réalisé divers projets en Scandinavie, en Russie, en Pologne, en Europe centrale et dans les pays Baltes pour le compte de clients internationaux et finlandais.

Adresse : Sepontie 3, FIN-02310 Espoo

Tél. : +358-9-435 5210

Télééc. : +358-9-435 52110

<http://www.epgroup.net>

executivepartners@epgroup.net

PRZ TEC Elaboration & Consulting

Bureau virtuel de spécialistes qui fait connaître aux entreprises les débouchés en Europe de l'Est et en Europe de l'Ouest en recourant à ses connaissances spécialisées des marchés cibles et en faisant appel à ses spécialistes de ces derniers. Offre des services aux entrepreneurs et aux petites et moyennes entreprises dans les domaines du dédouanement, de la recherche sur le marché d'exportation,

des stratégies de pénétration, de l'éducation et de la formation, des services d'experts-conseils personnalisés et de la création de sites Web.

Adresse : Vallikallionkuja 5A12,

FIN-02600 Espoo

Tél. /Télééc. : +358-9-541 7950

Cell. : +358-40-708 5151

prz-tec@prz-tec.fi

10. ingénieurs-conseils et architectes-conseils

A-Engineers Ltd.

Une entreprise de Group deFin. Établie en 1959, l'entreprise possède une expertise en génie civil et en ingénierie structurale. Bureaux internationaux à Tallinn, et partenaires à Moscou, Saint-Pétersbourg, Vilnius et Kiev.

PERSONNE-RESSOURCE à Helsinki :
Veikko Kilpeläinen

Tél. : +358-9-8870 300
Veikko.kilpelainen@ains.fi

Air-ix Consulting Engineers

Il s'agit également d'une entreprise du Group deFin qui se spécialise en génie mécanique et électrique, en immotique et en étude de procédé, en automatisation de l'industrie, en services d'experts-conseils dans le domaine de l'environnement, en supervision et en inspection. Les bureaux internationaux de l'entreprise

sont Cabix consulting, à Moscou, et ESP Engineering, à Tallinn.

PERSONNE-RESSOURCE à Helsinki :
M. Matti Salonen

Tél. : +358-9-563 5011
<http://www.airix.fi>
matti.salonen@airix.fi

Enprima Oy

Fournit des services d'experts-conseils, techniques et spécialisés aux sociétés d'énergie et aux services publics, aux industries grandes consommatrices d'énergie, aux municipalités, aux institutions financières et aux entités détentrices de centrale électrique. Agit également à titre d'entrepreneur en IAC et de gérant de construction dans les pays nordiques. Des filiales et des bureaux en Estonie, en Lettonie, en Russie, en Allemagne, en Pologne, en

Hongrie, en République Tchèque, en Roumanie, en Italie et en Turquie.

PERSONNE-RESSOURCE :
Aero Auranne, président

Adresse : Rajatorpantie 8, Case postale 61,
FIN-01601 Vantaa
Tél. : +358-9-348 5511
Télé. : +358-9-348 55000
<http://www.enprima.com>
eero.auranne@enprima.com

FinnConsult Oy

Société indépendante d'ingénieurs-conseils et de gestion possédant de l'expérience dans la mise en œuvre de projets de développement mis de l'avant par des organismes internationaux comme la Banque mondiale, l'EC et la BERD. Le principal savoir-faire de la société se rapporte à la gestion de projets multi-disciplinaires concernant l'aménagement rural, la gestion des ressources naturelles, l'éducation sanitaire et le développement social, l'approvisionnement en eau et

l'assainissement, les lois environnementales, l'infrastructure, et le développement du secteur privé et des entreprises.

Adresse : Case postale 3,
FIN-02241 Espoo
Tél. : +358-9-4301 400
Télec. : +358-9-4301 450
<http://www.finnconsult.fi>
fc@finnconsult.fi

Association finlandaise d'entreprises d'experts-conseils (SKOL)

Organisation professionnelle et patronale. Les membres proviennent de cabinets indépendants et privés d'experts-conseils en génie, en architecture et en gestion dont le savoir-faire touche aussi bien les industries axées sur les ressources forestières que le génie et la planification urbaine. Tient à jour, sur son site Web, une base de données consultable de ses membres, des personnes-ressources dans les entreprises, des champs d'activité et des références.

PERSONNE-RESSOURCE : Timo Myllys,
directeur général

Adresse : Pohjantie 12A, FIN-02100 Espoo
Tél. : +358-9-460 122
Télec. : +358-9-467 642
<http://www.skolry.fi>
skolry@skolry.fi

Finnmap Partners Oy

Groupe de cabinets d'experts-conseils finlandais spécialisés en génie construction et en planification de l'infrastructure. Possède des bureaux en Pologne, en Estonie, en Allemagne, aux États-Unis et en Russie. Les services proposés sont, entre autres, les études techniques détaillées, la conception, l'élaboration de rapports, la préparation de documents contractuels et la gestion des contrats.

PERSONNE-RESSOURCE :
Lars Olav Sebbas

Adresse : Case postale 75,
FIN-00511 Helsinki
Tél. : +358-9-39331
Télec. : +358-9-393 3696
<http://www.finnmapcons.fi>
info@finnmapcons.fi

FinnRoad Ltd.

Société d'experts-conseils mise sur pied par l'Administration nationale finlandaise des routes et trois sociétés d'experts-conseils et d'ingénierie qui se spécialise dans tous les modes de transport. Les services offerts comprennent la désignation de projet, les études de faisabilité et environnementales, la planification de la circulation et des transports, la conception de l'infrastructure et la gestion de projet.

Adresse : Opastinsilta 12H,
Case postale 27, FIN-00521 Helsinki
Tél. : +358-9-8689 880
Télec. : +358-9-8689 8820
<http://www.finnroad.com>
matti.mannonen@finnroad.com

Helsinki Consulting Group

Deuxième société d'experts-conseils en importance de la Finlande en raison des projets internationaux réalisés. Assure le renforcement des capacités et le développement des ressources humaines dans les secteurs de l'éducation, de l'environnement, des ressources naturelles, de la santé et des services sociaux, et du perfectionnement en gestion. Possède des bureaux en Estonie, en Lituanie et en Nouvelle-Zélande.

PERSONNE-RESSOURCE :
Pentti Yletyinen, président

Adresse : Kaisaniemenkatu 6A,
Case postale 1300, FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-191 44455
Télééc. : +358-9-191 44453
<http://www.hcg.helsinki.fi>
hcg@hcg.helsinki.fi

JP-Terasto Oy (Jaakko Pöyry Group)

Membre du groupe Jaakko Pöyry Infra, JP-Terasto se spécialise en ingénierie et en gestion de construction pour, notamment, les édifices gouvernementaux, industriels et commerciaux, les lignes de chemin de fer et les projets de télécommunications. Emploie plus de 100 experts en Finlande, en Russie, en Estonie et en Lettonie. Jaakko Pöyry Group, un groupe de sociétés d'experts-conseils et d'ingénierie exerçant leurs activités à l'échelle de la planète et bénéficiant de partenaires actifs en Russie, possède de l'expérience en préparation de plans de développement pour les nouvelles entreprises, en

études de faisabilité et en élaboration de rapports sur l'information bancaire.

Adresse : JP-Terasto Oy, Case postale 5,
FIN-01621 Vantaa
Tél. : +358-9-894 7393
Télééc. : +358-9-878 7706
eero.raiski@poyry.fi

Adresse : Jaakko Pöyry Group,
Case postale 4, FIN-01621 Vantaa
Tél. : +358-9-89 471
Télééc. : +358-9-878 5855
<http://www.poyry.com>
general.jp@poyry.fi

LT Consultants

Entreprise finlandaise internationale dont les activités sont centrées sur le transport, la planification et l'aménagement du milieu et de l'infrastructure, et sur les services connexes de gestion de projet et de recherche et développement.

Associée à la société internationale d'experts-conseils WSP Group, LT Consultants possède plus de 30 ans d'expérience en Suède, en Russie et dans les pays Baltes.

PERSONNE-RESSOURCE : Kari Lautso,
directeur général adjoint

Adresse : Heikkiläntie 7,
FIN-00210 Helsinki
Tél. : +358-9-615 811
Téléc. : +358-9-6158 1430
<http://www.ltcon.fi>
ltcon@ltcon.fi

Plancenter Ltd.

Société d'experts-conseils en génie et en architecture fondée en 1949. Jouit de compétences spécialisées en planification d'infrastructure sociale et matérielle, et en développement institutionnel.

Possède des bureaux en Russie, en Estonie, en Belgique, en Bosnie, en Zambie, en Palestine et au Vietnam, ainsi que huit succursales en Finlande.

PERSONNE-RESSOURCE :
Timo Markkanen, directeur
général adjoint

Adresse : Opastinsilta 6, Case postale 68,
FIN-00521 Helsinki
Tél. : +358-9-15641
Téléc. : +358-9-1564 445
<http://www.plancenter.fi>
int@plancenter.fi

Helsinki Consulting Group

Deuxième société d'experts-conseils en importance de la Finlande en raison des projets internationaux réalisés. Assure le renforcement des capacités et le développement des ressources humaines dans les secteurs de l'éducation, de l'environnement, des ressources naturelles, de la santé et des services sociaux, et du perfectionnement en gestion. Possède des bureaux en Estonie, en Lituanie et en Nouvelle-Zélande.

PERSONNE-RESSOURCE :
Pentti Yletyinen, président

Adresse : Kaisaniemenkatu 6A,
Case postale 1300, FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-191 44455
Télééc. : +358-9-191 44453
<http://www.hcg.helsinki.fi>
hcg@hcg.helsinki.fi

JP-Terasto Oy (Jaakko Pöyry Group)

Membre du groupe Jaakko Pöyry Infra, JP-Terasto se spécialise en ingénierie et en gestion de construction pour, notamment, les édifices gouvernementaux, industriels et commerciaux, les lignes de chemin de fer et les projets de télécommunications. Emploi plus de 100 experts en Finlande, en Russie, en Estonie et en Lettonie. Jaakko Pöyry Group, un groupe de sociétés d'experts-conseils et d'ingénierie exerçant leurs activités à l'échelle de la planète et bénéficiant de partenaires actifs en Russie, possède de l'expérience en préparation de plans de développement pour les nouvelles entreprises, en

études de faisabilité et en élaboration de rapports sur l'information bancaire.

Adresse : JP-Terasto Oy, Case postale 5,
FIN-01621 Vantaa
Tél. : +358-9-894 7393
Télééc. : +358-9-878 7706
eero.raiski@poyry.fi

Adresse : Jaakko Pöyry Group,
Case postale 4, FIN-01621 Vantaa
Tél. : +358-9-89 471
Télééc. : +358-9-878 5855
<http://www.poyry.com>
general.jp@poyry.fi

LT Consultants

Entreprise finlandaise internationale dont les activités sont centrées sur le transport, la planification et l'aménagement du milieu et de l'infrastructure, et sur les services connexes de gestion de projet et de recherche et développement.

Associée à la société internationale d'experts-conseils WSP Group, LT Consultants possède plus de 30 ans d'expérience en Suède, en Russie et dans les pays Baltes.

PERSONNE-RESSOURCE : Kari Lautso,
directeur général adjoint

Adresse : Heikkiläntie 7,
FIN-00210 Helsinki

Tél. : +358-9-615 811

Télééc. : +358-9-6158 1430

<http://www.ltcon.fi>

ltcon@ltcon.fi

Plancenter Ltd.

Société d'experts-conseils en génie et en architecture fondée en 1949. Jouit de compétences spécialisées en planification d'infrastructure sociale et matérielle, et en développement institutionnel.

Possède des bureaux en Russie, en Estonie, en Belgique, en Bosnie, en Zambie, en Palestine et au Vietnam, ainsi que huit succursales en Finlande.

PERSONNE-RESSOURCE :
Timo Markkanen, directeur
général adjoint

Adresse : Opastinsilta 6, Case postale 68,
FIN-00521 Helsinki

Tél. : +358-9-15641

Télééc. : +358-9-1564 445

<http://www.plancenter.fi>

int@plancenter.fi

Parviainen Architects Ltd.

Membre fondateur de l'équipe de spécialistes Group deFin, une porte d'entrée en Europe de l'Est pour ce qui est des projets de bâtiment de haute technologie. Expertise portant sur la conception architecturale et l'architecture intérieure d'envergure.

Group deFin offre des services de conception architectural et de gestion, en particulier pour des projets mis en œuvre en Russie, dans la région baltique et dans autres pays de l'AUS.

Propose des solutions d'experts-conseils clés en main en architecture

intérieure, en urbanisme et en coordination de la conception. Partenariats établis à Tallinn, à Novosibirsk, à Kiev et à Almaty.

PERSONNE-RESSOURCE au Group deFin : Juha Posti

Tél. : +358-9-4174 1400

Télec. : +358-9-4175 1440

<http://www.parviainenark.fi>

juha.posti@parviainenark.fi

SCC Viatek Oy

Société mère de FinnConsult Oy qui se spécialise en conception et en services d'experts-conseils pour la mise au point technique et la direction d'études techniques en matière de génie de la construction, de génie industriel et de génie de l'infrastructure. La plupart des activités d'outre-mer concernent la coopération au développement financée par les fonds publics, l'assistance technique, les programmes de recherche et les projets de reconstruction. Plus de 100 projets réalisés en Russie et dans les pays Baltes.

PERSONNES-RESSOURCES :
Petri Numminen ou Kai Vakkila

Adresse : Piispanmäentie 5, Case postale 3,
FIN-02241 Espoo

Tél. : +358-9-430 11

Télec. : +358-9-430 1411

<http://www.viatek.fi>

firstname.lastname@viatek.fi

11. entreprises de construction

Lemminkäinen Oy

Le groupe exerce ses activités dans tous les secteurs de l'industrie de la construction, notamment en génie civil, en construction, en mécanique du bâtiment et en matériaux de construction. Le groupe a été fondé dans l'ancienne Union soviétique dans les années 1970 et compte

maintenant, parmi ses principaux marchés, les pays Baltes.

Adresse : Esterinportti 2, Case postale 23,
FIN-00241 Helsinki
Tél. : +358-9-15 991
Télé. : +358-9-140 672
<http://www.lemminkainen.fi>
information@lemminkainen.fi

NCC

Importante société de construction nordique spécialisée en habitation, en passation de marché et en aménagement immobilier. Regroupe NCC Roads et Altima, une entreprise de location d'équipement. Compte 30 ans d'expérience en Russie, dans les pays Baltes et dans les autres pays de l'AUS.

Adresse : Jönsaksentie 4, Case postale 77,
FIN-01601 Vantaa
Tél. : +358-9-507 51
Télé. : +358-9-5075 262
<http://www.ncc.fi>
firstname.lastname@ncc.fi

Skanska Oy

Groupe mondial de services de construction offrant une gamme complète de services qui s'étend de l'élaboration de projet à la mécanique du bâtiment et à la gestion des installations, en passant par la construction immobilière, industrielle, civile et environnementale. Exerce

également ses activités en Russie et en Estonie.

Adresse : Paciuksenkatu 25,
Case postale 114, FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-6152 21
Télé. : +358-9-6152 2260
<http://www.skanska.fi>
skanska@skanska.fi

SRV Group

Consortium d'entreprises de construction dont les champs d'activité sont la construction de locaux d'entreprise et de locaux à bureaux, la construction industrielle et d'habitations, le génie civil, les installations logistiques, l'élaboration de projet et l'aménagement immobilier. SRV International Ltd. exerce ses activités dans les pays Baltes par l'entremise de filiales et avec la

participation de sociétés locales; SRV poursuit ses opérations en Russie comme SRV Russia Ltd.

Adresse : Niittytaival 13, Case postale 525, FIN-02201 Espoo

Tél. : +358-201-45 5400

Télec. : +358-201-45 5278

<http://www.srv.fi>

info@srv.fi

YIT Group

Groupe qui se spécialise en construction industrielle, en fabrication de conduites et de réservoirs, en infrastructure, en approvisionnement d'eau et en travaux préliminaires, en réseaux de télécommunications, en installations électriques et en équipement d'automatisation, en systèmes de sûreté et en services d'entretien pour des projets à l'échelle de la planète. Propose des services d'investissement et d'entretien en Russie, en Scandinavie et dans les pays Baltes, ainsi que des

services de gestion des installations en Russie, en Estonie, en Lettonie, en Lituanie et dans d'autres pays.

PERSONNE-RESSOURCE :
Markku Ukkola, directeur

Adresse : Panuntie 11, Case postale 36, FIN-00621 Helsinki

Tél. : +358-20-433 111

<http://www.yit.fi>

postit@yit.fi

12. services linguistiques

AAC Global Oy

Fondée en 1969, cette entreprise propose de nombreux services, notamment des cours de langue, de la traduction, de la formation sur les communications interculturelles et de la conception terminologique.

Adresse : Kauppaneuvoksentie 8,
FIN-00200 Helsinki
Tél. : +358-9-4766 7800
Télééc. : +358-9-4766 7810
<http://www.aacglobal.com>
info@aacglobal.com

Association des entreprises de traduction finlandaises (SKTOL)

Le site Web de l'association comporte la liste des entreprises adhérentes, leurs coordonnées et des liens à leur site Web respectif.

<http://www.sktol.org>

Bitrac Oy

Entreprise spécialisée en traduction et en interprétation vers le russe. Connaissance du vocabulaire afférent aux domaines commercial, économique et technique, et expérience en traduction de documents gouvernementaux.

PERSONNE-RESSOURCE :
Marja-Leena Pengermä
Adresse : Koronakuja 6A3,
FIN-02210 Espoo
Tél. : +358-9-804 1155
Télééc. : +358-9-804 1166
<http://www.bitrac.fi>
info@bitrac.fi



Estica

Services de traduction et
d'interprétation en estonien.

PERSONNE-RESSOURCE : Mare Muhonen

Adresse : Linnaherrantie 27,
FIN-00950 Helsinki

Tél. : +358-9-3435 7640

Télec. : +358-9-341 3842

<http://www.estica-yhtiot.fi>

mare.muhoenen@estica-yhtiot.fi

13. services de logistique

DHL Danzas ASG Eurocargo Oy

Entreprise phare de logistique et membre du groupe Deutsche Post World Net. A élaboré des solutions fructueuses de logistique à l'intention de plusieurs marchés, notamment pour la distribution en Russie et dans les autres pays de l'AUS. Possède des bureaux régionaux à Moscou, Saint-Petersbourg, Kiev et dans les pays Baltes.

PERSONNE-RESSOURCE : Timo Soisalo

Adresse : Paciuksenkatu 27,
FIN-00270 Helsinki
Tél. : +358-20-5333
Télec. : +358-20-533 2121
<http://www.dhl.com>
timo@soisalo@dhl.com

ILP-Group Ltd.

Entreprise qui se spécialise en solutions de logistique à l'échelle internationale, en conception de solutions de logistique et en prestation de services adaptés aux besoins des entreprises clientes nationales et étrangères. Possède des bureaux régionaux à Moscou et à Saint-Petersbourg; expérience en transport combiné, ainsi qu'en services se rapportant à la logistique et aux terminaux.

Adresse : Juvan teollisuuskatu 25,
FIN-02920 Espoo
Tél. : +358-9-4133 3300
Télec. : +358-9-4133 3333
<http://www.ilp-group.fi>
timo.petaja@ilp-group.fi

John Nurminen Oy

Leader du marché de l'expédition spéciale et du transport international, notamment pour les expositions, les objets d'art, le déménagement d'articles ménagers, les peaux et fourrures, les services de logistique relatifs au petit bois d'œuvre, ainsi que l'entretien et l'inspection des remorques. Possède des filiales à Moscou, Tallinn, Riga et Kaliningrad.

Adresse : Case postale 124,
FIN-00241 Helsinki
Tél. : +358-10 54500
Télé. : +358-10-545 2000
<http://www.johnnurminen.com>
jouni.ahrela@johnnurminen.com

Jetflite Ltd.

Membre du Groupe Wihuri, la plus importante compagnie aérienne privée de la région et un leader du marché en avions-ambulances. A exercé ses activités dans plus de 140 aéroports de l'ancienne Union soviétique (AUS).

Pour Jetflite Executive Charter Service
Adresse : Case postale 86,
FIN-01531 Vantaa
Tél. : +358-20-510 1900 (service H-24)
Télé. : +358-20-510 1901
<http://www.jetflite.fi>
sales@jetflite.fi

Pour Euro-Flite Air Ambulance
Adresse : Case postale 86,
FIN-01531 Vantaa
Tél. : +358-(0)-205-101 911 (service H-24)
Télé. : +358-(0)-205-101 901/12
(service H-24)

Port de Hamina

Port maritime de l'UE le plus à l'est, situé à 279 km de Saint-Pétersbourg, spécialisé dans les produits forestiers, les conteneurs et les vrac liquides.

Adresse : Satamantie 4, Case postale 14,
FIN-49401 Hamina
Tél. : +358-5-225 5400
Télec. : +358-5-225 5419
<http://www.portofhamina.fi>
office@portofhamina.fi

Port de Helsinki

Principal port de la Finlande et deuxième plus important des pays nordiques, spécialisé dans le trafic à unités de charge. Le Port de Helsinki offre des liaisons maritimes régulières et directes vers les ports de la mer Baltique, y compris ceux de Tallinn et de Saint-Pétersbourg, et vers des autres ports européens.

Adresse : Case postale 800,
FIN-00099 Helsinki
Tél. : +358-9-173 331
Télec. : +358-9-1733 3232
<http://www.hel.fi/port>
port.helsinki@hel.fi

Port de Kotka

Important port de transit et d'exportation disposant du terminal à conteneurs à services complets le plus moderne de la région de la mer Baltique, ainsi que de plusieurs terminaux traditionnels.

Adresse : Laivurinkatu 7, FIN-48100 Kotka
Tél. : +358-5-5843 700
Télec. : +358-5-2181 375
<http://www.portofkotka.fi>
office@portofkotka.fi

Réseau ferroviaire national – VR Group

VR Cargo, la filiale de transport ferroviaire des marchandises, jouit d'une vaste expérience en trafic des marchandises dans la région de l'Est grâce à son service de transport terrestre direct vers la Russie et ses liens d'affaires de longue date avec les pays de l'AUS. La ligne vers les pays de l'AUS, notamment le Kazakhstan, l'Ouzbékistan, l'Azerbaïdjan et la Kirghizie, est sûre, fiable et rapide.

Adresse : Case postale 488,
FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-307 10
Télec. : +358-307-21 500
<http://www.vr.fi>
firstname.lastname@vr.fi

Straightway Southeast Finlande

Promouvoit l'itinéraire finlandais vers l'AUS. Le site Web fournit des renseignements sur 25 entreprises phares finlandaises du domaine de la logistique. Aide les clients à nouer des liens et à s'établir dans la région.

PERSONNE-RESSOURCE :
Kaj Lännenpää, directeur
du marketing
Adresse : Keskuskatu 10A, Case postale 53,
FIN-48101 Kotka
Tél. : +358-5-210 8120
Télec. : +358-5-210 8150
<http://www.straightway.fi/index2.html>
straightway@straightway.fi

14. éducation commerciale et formation

Finnish Institute for International Trade (FINTRA)

Principale établissement de formation de la Finlande en gestion internationale des affaires et l'une des premières à organiser des séminaires sur le commerce avec la Russie. La formation, qui est également offerte aux cadres supérieurs de l'Ouest depuis 1988, porte sur la gestion et le leadership, les ventes et la commercialisation, les aptitudes à communiquer et les opérations commerciales internationales.

PERSONNE-RESSOURCE :
Tiuja Eloranta, responsable de la formation

Adresse : Kaupintie 2, Case postale 50,
FIN-00441 Helsinki
Tél. : +358-9-228 281
Télé. : +358-9-2282 8528
<http://www.fintra.fi>
fintra@fintra.fi

International Management Education Oy (IME)

Membre du MDC Education Group appartenant à des entreprises finlandaises, IME dispense de l'enseignement en russe et en anglais dans les domaines de la commercialisation, des techniques de communications commerciales, de la vente, du service à la clientèle, de la logistique, de la rentabilité, de la gestion des ressources humaines et de l'entrepreneuriat. Fait partie du réseau coopératif de la Russie formé, entre autres, de l'Academy of National Economy, à Moscou, et de l'Open Business School, à Saint-Pétersbourg.

PERSONNE-RESSOURCE :
Johanna Rusanen, équipe de la Russie

Adresse : Itämerenkatu 5A,
FIN-00180 Helsinki
Tél. : +358-9-4736 640
Télé. : +358-9-4736 400
<http://www.imeedu.fi>
imeedu@imeedu.fi

15. autres liens utiles

Commission géologique de la Finlande

Procède à des levés aériens multicapteurs au moyen de relevés gamma et magnétiques, ainsi que de systèmes magnétiques et électromagnétiques à double fréquence. Peut examiner et évaluer de vastes étendues soupçonnées d'être polluées à moindre coût que si on avait recours aux levés géotechniques au sol. Présente en Russie et dans les pays Baltes. Entretient des liens avec la Commission géologique du Canada (CGC).

Adresse : Case postale 96, FIN-02151 Espoo
Tél. : +358-20-550 11
Télééc. : +358-20-550 12
<http://www.gsf.fi>
Gabor.Gaal@gsf.fi
Phillipp.Schmidt-Thome@gsf.fi

IngoNord Insurance Co. Ltd.

Membre indépendant du Groupe multinational de l'assurance Ingosstrakh qui se spécialise en assurances incendie, accidents et risques divers, ainsi qu'en réassurance, et dont le personnel est russe et finlandais. Agit pour son propre compte, prend en charge ses transactions et assume la responsabilité de ses obligations. Compte sur des représentants et des entreprises affiliées présentes dans tous les pays de l'AUS.

Adresse : Salomonkatu 5C,
Case postale 218, FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-2510 300
Télééc. : +358-9-6933 560
<http://www.ingonord.com>
info@ingonord.com

J. Friisberg & Partners Oy/IIC Partners

Agence mondiale de recrutement de cadres offrant des services professionnels et personnalisés. Possède des bureaux dans plus de 50 pays, notamment à Tallinn, Riga, Vilnius, Saint-Petersbourg et Moscou.

PERSONNE-RESSOURCE :
Kurt Kääriäinen, associé directeur

Adresse : Keilasatama 3, FIN-02150 Espoo
Tél. : +358-9-612 9910
Télé. : +358-9-621 5521
<http://www.jfriisberg.com>
friisberg-partners@jfriisberg.com

Groupe Papula

Le Groupe est formé des établissements de brevets et marques Papula (en Finlande), et des établissements de brevets et marques NEVINPAT (en Russie, en Ukraine, au Bélarus, au Kazakhstan et en Ouzbékistan). Papula est le plus important cabinet de brevets et de marques de la Finlande. NEVINPAT se spécialise dans les dépôts de demandes étrangères. Les activités du groupe portent principalement sur tous les types de brevets et de

marques, ainsi que sur les questions relatives à la conception et à la propriété industrielle, en particulier du point de vue occidental.

Adresse : Fredrikinkatu 61A,
Case postale 981, FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-348 0060
Télé. : +358-9-348 00630
<http://www.papula.fi>
papula@papula.fi

SGS Inspection Services Oy

Membre du Groupe SGS, un chef de file mondial en matière d'inspection, d'essai et de vérification. Autorisé à délivrer des certificats de conformité et d'autres documents exigés par les autorités russes.

Adresse : Särkiniementie 3,
Case postale 128, FIN-00211 Helsinki
Tél. : +358-9-6963 576
Télé. : +358-9-692 4673
<http://www.sgsFinlande.com>
sgs_Finlande@sgs.com

Centre de commerce mondial de Helsinki

Bureau central, complexe commercial.

PERSONNE-RESSOURCE :
Sirpa Rissa-Anttilainen,
directrice générale

Adresse : Aleksanterinkatu 17,
Case postale 800, FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358-9-6969 2020
Télec. : +358-9-6969 2027
<http://www.wtc.fi>
info@wtc.fi

16. hôtels situés au cœur de Helsinki

Holiday Inn Helsinki centre-ville

Adresse : Elielinaukio 5,
FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358-9-5425 5000
Télééc. : +358-9-5425 5299
<http://www.hi-helsinki.com>
Helsinki.hihcc@restel.fi

Hotel Kämp

Adresse : Pohjoisespladi 29,
FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358-(0)-9-576 111
Télééc. : +358-(0)-9-576 1122
<http://www.hotelkamp.fi/en/hotelkamp@luxurycollection.com>

Radisson SAS Plaza Hotel Helsinki

Adresse : Mikonkatu 23,
FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358-9-775 90
Télééc. : +358-9-7759 7011
<http://www.radisson.com>
reservations.Finlande@radissonsas.com
info.plaza.Helsinki@radissonsas.com

Skandic Hotel Simonkenttä

Adresse : Simonkatu 9, FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358-9-68 380
Télééc. : +358-9-68 3811
<http://www.scandic-hotels.com/simonkentta>
simonkentta@scandic-hotels.com

Sokos Hotel Vaakuna

Adresse : Asema-aukio 2,
FIN-00100 Helsinki
Tél. : +358-9-433 70
Télééc. : +358-9-433 77 100
<http://www.sokos-hotel.fi>
reception.vaakunahelsinki@sok.fi

17. conférences, foires commerciales, colloques

Chambre de commerce finno-russe

Organise des activités et des séminaires portant sur des sujets relatifs aux échanges commerciaux avec la Russie qui sont animés par des spécialistes russes et finlandais. Les séances de formation se penchent sur le développement économique et les projets d'investissement dans les régions russes.

<http://www.finruscc.com>

Forum des affaires de la Scandinavie

Importante activité de marketing en Russie avec la participation de firmes venant de tous les pays scandinaves.

Organisée par Finpro et Finpro Marketing Ltd. qui bénéficient toutes deux d'une expertise de longue date en matière de commerce avec la Russie, et qui organisent, depuis de nombreuses années, les Journées des affaires finlandaises en Russie.

L'activité pour 2004 est prévue du 12 au 14 octobre, à Rostov-sur-Don en Russie du sud.

<http://www.finpro.fi>

jorma.jokinen@finpro.fi

REMARQUE : plusieurs organisations répertoriées dans ce guide sont également engagées dans l'organisation de diverses activités qui visent à promouvoir la coopération avec l'AUS, en particulier les pays Baltes et la Russie.

18. activités transfrontalières et établissement de partenariats

Projet Boulevard des affaires

En raison de la superficie de la Russie, les entreprises occidentales parviennent difficilement à assurer une présence dans toutes les régions. Afin de redresser la situation, le programme NNE de Finpro a mis sur pied le concept de développement du Boulevard pour aider les entreprises à concentrer leurs activités dans la zone vitale qui se situe entre la frontière russe-UE et Moscou, une région dénombant 30 millions de consommateurs et tirant parti de 60 p. 100 de tous les investissements étrangers en Russie.

L'itinéraire du Boulevard des affaires, qui englobe les principales agglomérations notamment Saint-Pétersbourg – représente une voie naturelle entre l'Europe et la Russie, laquelle bénéficie d'un réseau routier et ferroviaire efficace que la Russie et les pays de l'Ouest s'engagent à développer. Parmi les autres projets de développement ciblés, notons la coopération douanière à la frontière russe et finlandaise-UE, qui suppose une plus grande utilisation de la transmission électronique des données. Le projet a pour buts fondamentaux d'accroître le réseautage, les liens et le partage d'information sur les affaires, et de créer de nouveaux débouchés. Les nouveaux postes frontaliers à Salla et à Imatra-Svetorgorsk procureront également de nouvelles occasions d'affaires. L'adhésion au projet Boulevard des affaires est offerte aux entreprises russes et occidentales.

D'autres projets transfrontaliers sont parrainés par les chambres de commerce de la région, y compris :

Projets en matière d'affaires, de commerce et d'investissement de Barents

Visé à relever les obstacles qui entravent le bon fonctionnement des affaires dans la région de Barents et à les éliminer.

Chambre d'Oulu :
<http://www oulu.chamber.fi>

Chambre de North Karelian :
<http://www.nk.chamber.fi>

Helsinki Region Marketing Oy in Russia

En collaboration avec la Chambre de commerce de Helsinki, fait connaître Helsinki comme quartier des affaires et fournit des immeubles d'exploitation et des services relatifs au commerce international à Moscou et à Saint-Pétersbourg.

<http://www.hmdc.fi>

Chambre de Helsinki :
<http://www.helsinki.chamber.fi>

Centre de services pour le commerce en Russie, à Saint-Pétersbourg

Un projet de la Chambre de commerce de South Savo, du Centre pour les petites entreprises du Helsinki School of Economics and Business Administration et de la Polytechnique de Mikkeli, visant à accroître le savoir-faire en matière de commerce avec la Russie et la région de South Savo.

<http://www.southsavo.chamber.fi>

19. liens canadiens

Ambassade canadienne

PERSONNE-RESSOURCE : Cathy Patton,
Conseiller (Affaires commerciales)

<http://www.canada.fi>
hsnki-td@dfait-maeci.gc.ca

Adresse : Pohjoisesplanadi 25B,
Case postale 779, FIN-00101 Helsinki
Tél. : +358-9-228 530
Télééc. : +358-9-601 060

Forum des affaires Canada – Russie

Organisme à but non lucratif qui s'engage à promouvoir le renforcement du commerce bilatéral entre les deux pays.

Adresse : 1, Place Devonshire, salle 119N,
Toronto (Ontario) M5S 3K7
Tél. : (416) 946-0024
Télééc. : (416) 352-5183
<http://www.canada-russia.com>
admin@canada-russia.com

Club d'affaires finno-canadien (FCBC)

Promouvoit le commerce, les investissements et la coopération économique entre les deux pays, et vise particulièrement à encourager les entreprises finlandaises à s'intéresser davantage aux débouchés offerts au Canada. Propose des forums de discussion, des occasions de réseautage, des conférences et des renseignements sur les liens économiques.

PERSONNE-RESSOURCE :
Mimmi Petrelius

Adresse : c/o Finnish Institute for
International Trade (FINTRA),
Case postale 50, FIN-00441 Helsinki
Tél. : +358-9-228 28 511
Télééc. : +358-9-228 28 528
<http://www.kauppahdistykset.net>
mimmi.petrelius@fintra.fi